

Ноздрина Татьяна Григорьевна

канд. филол. наук, старший преподаватель
ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный
педагогический университет»
г. Оренбург, Оренбургская область

DOI 10.31483/r-110438

ИНТЕРАКТИВНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ГРАММАТИКИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: в связи с процессом цифровизации урок иностранного языка приобретает интерактивный характер. Грамматические феномены предъявляются с использованием мультимедийных презентаций, объяснительных видео, анимаций. В статье рассматриваются возможности применения интерактивных учебных продуктов при изучении грамматики немецкого языка.

Ключевые слова: интеракция, цифровые учебные программы, мультимедийный компонент, мультимедийная презентация, грамматические феномены.

Интерактивность способствует тому, что обучающиеся активно взаимодействуют с учебным грамматическим материалом [3, с. 271]. Это касается не только грамматических упражнений, но и мультимодальных интерактивных презентаций грамматических феноменов. Так как цифровые средства информации становятся неотъемлемой частью повседневной жизни, то и изучение иностранного языка с их помощью является само собой разумеющимся. Хорошие интерактивные учебные продукты для изучения грамматики не заменят никогда учителя, они не на это нацелены. Они обладают большим потенциалом и предоставляют обучающимся больше свободы в работе с материалом и коммуникацию, имеющую предпосылкой грамматические структуры. Когда иностранные языки изучают с помощью цифровых учебных программ, требуется взаимодействие с программой. Реализация определенного вида интеракции зависит от конкретной программы. При этом различают управляемые и цифровые интеракции. При выборе в меню упражнения и запуске презентации в учебной программе речь идет

об управлении программой с технико-функциональной точки зрения. К дидактическим интеракциям относятся «перетягивание» программных элементов с целью дополнения грамматических правил (как например, Drag-and-Drop) или «вбивание» грамматических форм в пропуски. Такие интеракции обучающихся с программой служат для обучения [3, с. 32–33]. Именно у цифровых учебных продуктов, содержащих дифференцированные возможности управления, растет дидактический потенциал. Активизированные по необходимости субтитры, регулируемая скорость изображения, вспомогательная функция служат самостоятельному и познавательному процессу обучения. Особое значение имеет обратная связь учебной программы, так как решающим при обучении с помощью цифровых средств являются доступность ответных сообщений для обучающихся на соответствующем этапе изучения. Они должны быть, согласно опросу дифференцированными, персонализированными, с объяснениями и комментариями, специфичными [1, с. 79].

Включение различных режимов в цифровых учебных программах позволяет представлять учебный материал с разных сторон и имеет ряд преимуществ при обучении. В учебном сценарии без участия учителя мультимодальный компонент является помощником в учебном процессе и способствует пониманию абстрактных грамматических структур. При этом с визуальными элементами объяснение грамматических феноменов происходит с минимальным использованием терминологии. Включение акустических компонентов может иметь различные функции. Так, например, объяснение, имитирующее учителя в качестве дополнения к визуальной презентации или выборочное озвучивание отдельных слов или предложений для разъяснения особенностей определенных грамматических структур (сложных существительных, вопросительных предложений).

Необходимо подчеркнуть взаимосвязь мультимодальных компонентов учебных продуктов с их интерактивными возможностями. Мультимедийная презентация без управления со стороны обучающихся подходит для использования в классе с участием учителя. В случае самостоятельного изучения грамматики необходим учебный материал с интерактивным потенциалом. Тогда у обучающихся

открываются больше возможности активного взаимодействия не только во время презентации грамматических феноменов, но и при выполнении упражнений.

Представление грамматических феноменов может проводиться различными способами. Благодаря цифровым средствам в распоряжении авторов учебных материалов находятся разнообразные варианты. Грамматическая структура может предъявляться на основе видео, аудиовизуальной истории или анимации. При этом в цифровой учебной программе необходимо учитывать функциональность каждого элемента – визуального, акустического. Включение этого элемента зависит от того, как происходит презентация соответствующих грамматических тем. Если, например, заполняют формуляр для покупки билета (тема «Предлоги с временным значением в интерактивной грамматике»), нет необходимости в акустическом сопровождении. На экране билет, из которого обучающийся выбрал информацию и может ею дополнить пропуски в электронном письме внизу путем «перетаскивания» (Drag-and-Drop). Введение в тему «Предлоги с временным значением» начинается не с предлогов, а с указанием на различное время. При этом фокусирование на форму нельзя рассматривать как противоположность коммуникации и ориентировке в содержании [2]. Обучающийся с самого начала вовлечен в учебный процесс, где ему нужно решиться на определенное время, и дополняет информацию в электронном письме. Если он заполнил пропуски безошибочно, то он возвращает билет. Таким образом происходит непрерывное приобщение к учебному процессу за счет интерактивности, которую демонстрирует пример дидактической интеракции с учебной программой.

В объяснительных видео с участием ведущего едва можно представить беззвучную визуальную презентацию. Так, например, Ида, героиня видео «24h Deutsch mit Ida» (24 часа немецкого вместе с Идой) вводит в тему с помощью ситуации или диалога и объясняет образование соответствующих грамматических форм.

При объяснении используются визуальные элементы: подчеркивание мелом или изменение цвета, чтобы акцентировать внимание и облегчить понимание. При этом саму ведущую не всегда можно увидеть полностью, таким образом голос играет важную роль. Данное видео можно смотреть на YouTube и скачать в

сообществе Гете-института «Deutsch für dich» (Немецкий для тебя). При использовании на YouTube допустимо включение субтитров и подбор скорости воспроизведения. Такие функции являются вспомогательными при самостоятельном изучении немецкого языка. Интеракции являются в первую очередь техническими, но могут также обозначены как дидактические.

Другой тип видео представляют грамматические клипы от «DaF leicht» (Немецкий язык как иностранный), которые доступны онлайн и демонстрируют грамматические структуры и их образование с помощью техники перемещения. При этом отдельные части предложений, слова или части слов передвигаются, накладываются друг на друга и выделяются цветом. Готовые элементы зачитываются вслух с целью демонстрации ударения в слове или предложении, интонации. Данная программа допускает меньше дидактических возможностей управления, чем видео с Идой на YouTube. Видео можно остановить, повторить, запустить вновь и настроить громкость.

Грамматические темы предьявляются в объяснительных клипах к учебнику «Momente». Формы презентации напоминают графические изображения в печатных учебниках, но используют технические возможности и разъясняют правила посредством подвижных элементов. Отделяемые приставки разрезаются метафорическими ножницами и обе части глаголов занимают свои позиции в предложении. В следующем отрывке отделяемые приставки представляются в различных типах предложений, из которых складывается небольшой диалог. Благодаря комбинированию разнообразных элементов происходит пошаговое предьявление грамматических структур с минимальным количеством терминов.

В интерактивной грамматике визуальные изображения грамматических структур сопровождаются звуком, как например, короткие истории по теме «Imperativ» (Повелительное наклонение), делая акцент на его коммуникативных функциях (выражение просьбы, требования, совета).

Предьявление грамматических тем не должно ограничиваться только объяснением их образования, но и демонстрировать прагматическую перспективу.

Таким образом обучающиеся смогут сразу понять важность грамматических структур для коммуникации [5, с. 5].

References

1. Michel, J. Feedback beim Fremdsprachenerwerb mit digitalen Medien / J. Michel [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://geb.uni-giessen.de/geb/volltexte/2021/15807/> (дата обращения: 11.03.2024).

2. Rösler, D. Grammatik, Kommunikation, Inhalt: Freunde, nicht Gegner / E. Peyer, Th. Studer, I. Thonhauser, // IDT 2017: Band 1. Hauptvorträge. – Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2019. – pp. 112–122.

3. Zeyer, T. Grammatiklernen interaktiv. Eine empirische Studie zum Umgang von DaF-Lernenden auf Niveaustufe A mit einer Lernsoftware / T. Zeyer. // Gießener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik. – Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2018. – 480 P.

4. Zeyer, T. Medial, interaktiv, selbständig – auch auf Anfängerniveau? Zur Rolle der Interaktivität beim Grammatiklernen / T. Zeyer // Fremdsprache Deutsch Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts. – 2022. – Ausgabe 66 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.fremdsprachedeutschdigital.de/download/fd/FD-66_online_Zeyer.pdf (дата обращения: 03.03.2024).